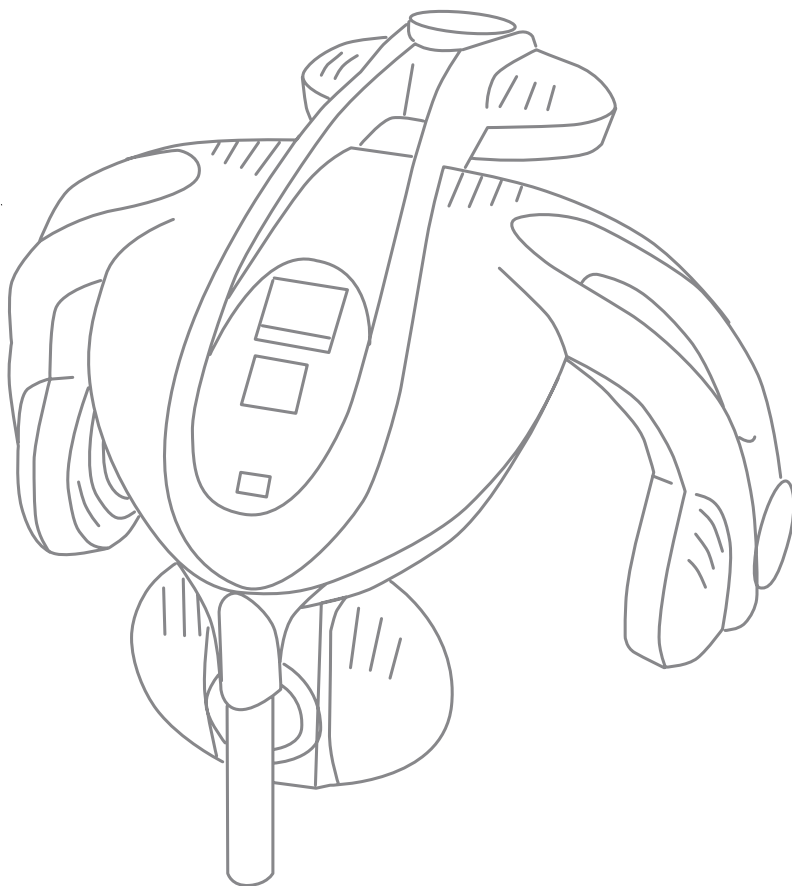




FX4000 cod. E23141/H



ISTRUZIONI ORIGINALI

Complimenti ! Lei ha scelto un termostimolatore di qualità, progettato con cura, tra i più efficienti oggi in commercio.

AVVERTENZE GENERALI

- Per identificare le istruzioni relative al modello in Vs. possesso, leggere quanto riportato sull'etichetta dati apposta sul retro.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che i dati di targa indicati nell'etichetta (tensione e potenza assorbita), corrispondano alle caratteristiche dell'impianto elettrico.
- Eseguire il montaggio su basamento a terra o su braccio a parete con l'apparecchio scollegato dall'impianto.
- La pulizia si effettua per mezzo di un panno umido o con i normali detergenti in commercio purchè privi di alcool o acetone, solo dopo aver disinserito l'apparecchio dalla rete e si sia raffreddato.

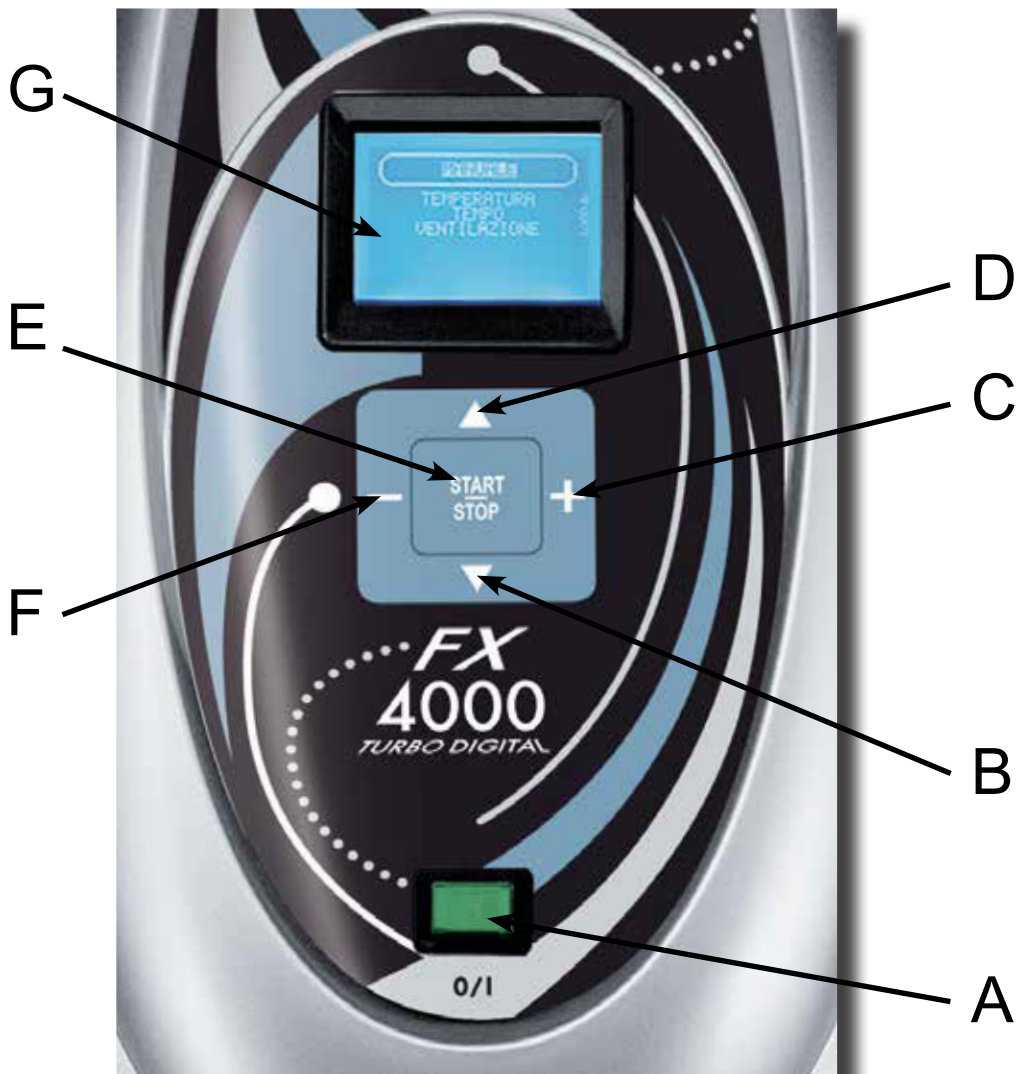


Non utilizzare questo apparecchio in prossimità dell'acqua contenuta nelle vasche da bagno, nei lavelli o altri recipienti. Questo vaporizzatore deve essere fissato fuori dalla portata di una persona che stia utilizzando la vasca da bagno o la doccia.

- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso quando è utilizzato in locali da bagno, poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Al fine di assicurare una protezione supplementare si consiglia di installare, nel circuito elettrico che alimenta il prodotto, un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30mA. Chiedere al vostro installatore un consiglio in merito.
- Per la sostituzione di componenti interni e in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, rivolgersi al costruttore o al proprio servizio di assistenza, o a persona qualificata autorizzata in modo da prevenire ogni rischio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa tra 8 anni e oltre.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisica, sensoriale o mentale, o la mancanza di esperienze e conoscenze, a meno che non sono state date istruzioni di vigilanza o siano sotto controllo.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere fatte da bambini senza supervisione.
- Proteggersi gli occhi dalla radiazioni IR, non fissare direttamente le lampade se queste sono accese.
In caso di prolungata esposizione degli occhi alla luce diretta delle lampade, consultare un medico.

ATTENZIONE
GLI ELEMENTI RISCALDANTI (LAMPADIE) NON SI DEVONO
ILLUMINARE DURANTE IL FUNZIONAMENTO

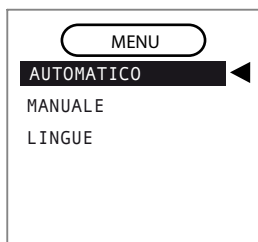


L'apparecchio viene acceso premendo il pulsante indicato con O/I (A).
Apparirà la schermata contenente il nome e logo aziendali e il nome del prodotto.



Scelta della lingua.

Potrò scegliere quella desiderata scendendo con i tasti di selezione. Premendo il tasto più (C) accederò al MENU.



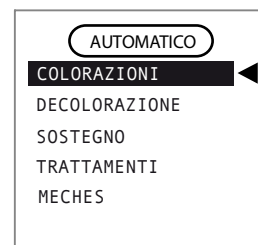
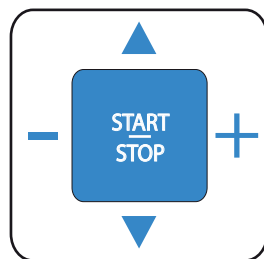
Schermata del MENU.

Potrò scegliere fra tre opzioni scendendo o salendo con i tasti selezione (B - D).

Accederò alla schermata

AUTOMATICO premendo il tasto più (C).

Andando sulle altre 2 opzioni e premendo il tasto più accederò alle relative schermate.



Schermata AUTOMATICO.

Potrò scegliere fra 5 opzioni scendendo o salendo con i tasti selezione (B - D). Accederò alla schermata desiderata premendo il tasto più (C).

Tornerò alla schermata MENU andando su

AUTOMATICO e premendo meno(F). Andando sulle altre due opzioni e premendo il tasto più accederò alle relative schermate.

CAPELLI GROSSI	
TEMPERATURA	4
TEMPO	20'
VENTILAZIONE	2

Schermata **PROGRAMMA SCELTO**.

Andando su TEMPERATURA, TEMPO O VENTILAZIONE con i tasti direzionali (D-B) potrò modificare i valori numerici utilizzando i tasti più o meno (F-C), o potrò lasciare i valori preimpostati. P.S. quando modificherò un valore numerico la schermata attuale passerà a MANUALE. Schiacciando START/STOP (E) avvierò il programma. Andando sul nome del programma con le frecce direzionali e premendo il tasto meno(F), tornerò alla schermata precedente.

MANUALE	
TEMPERATURA	4
TEMPO	10'
VENTILAZIONE	2

Schermata **MANUALE**

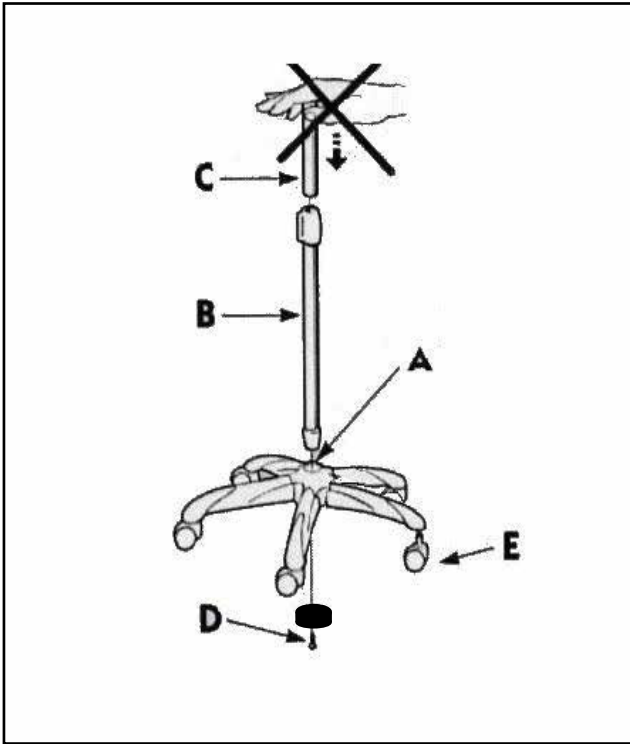
Trovandomi su TEMPERATURA, TEMPO o VENTILAZIONE, potrò cambiare i valori a piacimento utilizzando i tasti più e meno (C-F). La TEMPERATURA avrà valori che vanno da 1 a 6. Il TEMPO avrà valori che vanno da 1 a 60 minuti. La VENTILAZIONE avrà valori che vanno da 1 a 3. Il programma impostato potrà essere avviato premendo START/STOP (E). Andando su MANUALE con i tasti direzionali (D-B) e schiacciando il tasto meno (F) tornerò a MENU.

TABELLA TRATTAMENTI

I tempi di esecuzione, le temperature e le ventilazioni consigliate sono indicativi. Possono variare in funzione del tipo di capello da trattare, del prodotto utilizzato e della temperatura impostata. Data la molteplicità dei prodotti e dei capelli, il professionista dovrà valutare il tempo, relativa temperatura e ventilazioni adatti ad ogni singolo trattamento, pertanto la ditta non risponde degli eventuali danni derivati da un uso improprio dell'apparecchio.

NOTE:

- La ditta non risponde di danni a persone o cose dovuti ad installazione o montaggio eseguiti in contrasto con le AA.GG. o con supporti e/o accessori non di nostra produzione o da personale non specializzato od autorizzato.
- Nel caso del braccio a parete la ditta non risponde altresì di danni derivanti dalla non idoneità del supporto di natura muraria o altro materiale.

**LEGENDA:**

A) BASE

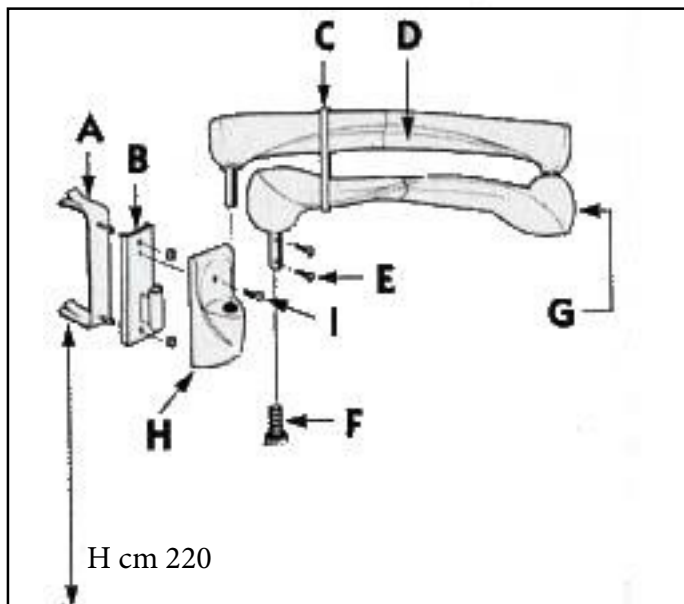
B) PIANTANA Ø45

C) PIANTANETTA Ø35

D) VITE E CONTRAPPESO

BASE A PIEDE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Inserire le 5 razze (E) nel mozzo centrale (A)
- Inserire la piantana (B) nell'apposita sede della base centrale (A) e dopo averla inserita, bloccarla da sotto per mezzo della vite di fissaggio con il peso e la rondella (D).
- Allentare il manicotto di plastica della piantana (B) ruotando la vite in senso antiorario ed inserire la piantanetta (C) appoggiandola nell'innesto senza comprimere la molla alloggiata all'interno della piantana (B). Bloccare la piantanetta (C) ruotando la vite in senso orario.
- Inserire lo snodo dell'apparecchio sulla piantanetta (C) e regolare l'altezza desiderata agendo sul manicotto come descritto sopra al secondo paragrafo



LEGENDA:

- A) ZANCA PARETE
- B) PIASTRA
- C) FASCETTA DI SICUREZZA
- D) BRACCIO
- E) VITI DI FISSAGGIO PERNO
- F) PERNO
- G) VITE

BRACCIO A PARETE – ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Immurare la zanca (A), altezza consigliata cm 220 max.
2. Fissare la piastra (B) alla zanca (A) per mezzo dei due dadi.
3. Montare il copri piastra (H) sulla piastra (B) e fissare con la vite (I).
4. **IMPORTANTE:** senza togliere la fascetta di sicurezza (C) che trattiene la parte snodata del braccio al cui interno è alloggiata la molla di richiamo, innestare il braccio (D) sulla piastra (B).
5. Dopo aver allentato le due viti (E) all'estremità del braccio (D), inserire il perno (F) della forcella e serrare portandole in battuta.
6. Solo ora su può togliere la fascetta di sicurezza tenendo con una mano l'apparecchio per evitare contraccolpi nella posizione di lavoro.
7. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa in dotazione al braccio ed effettuare il collegamento all'impianto.
8. Se con l'uso si modificasse il bilanciamento agite come segue: quando portando verso l'alto l'apparecchio, questo tende a scendere, ruotare in senso orario la vite (G) che si trova nel gomito del braccio con chiave a brugola n.8. In caso contrario ruotarlo in senso antiorario.

TRANSLATION OF ORIGINAL MANUAL

Congratulation! You have chosen a quality thermostimulator, which is carefully designed and among the most efficient on today's market.

GENERAL WARNINGS

- To identify the instructions for the model in your possession, read the data on the label fixed to the rear of the item.
- Before connecting up the apparatus to the mains supply, check that the data indicated on the label (voltage and absorbed power) correspond to the characteristics of the electric power system
- Before mounting the apparatus on the stand be sure it is disconnected from the electric power supply.
- In the case of the wall-mounted arm, the Company moreover declines all responsibility for injury or damage resulting from the unsuitability of any support made of masonry or other material.
- The apparatus can be cleaned using a cloth moistened with water or ordinary commercially available detergents, provided they do not contain alcohol or acetone. However, before cleaning make sure that the appliance is disconnected from the electric power supply and that it has cooled down properly.



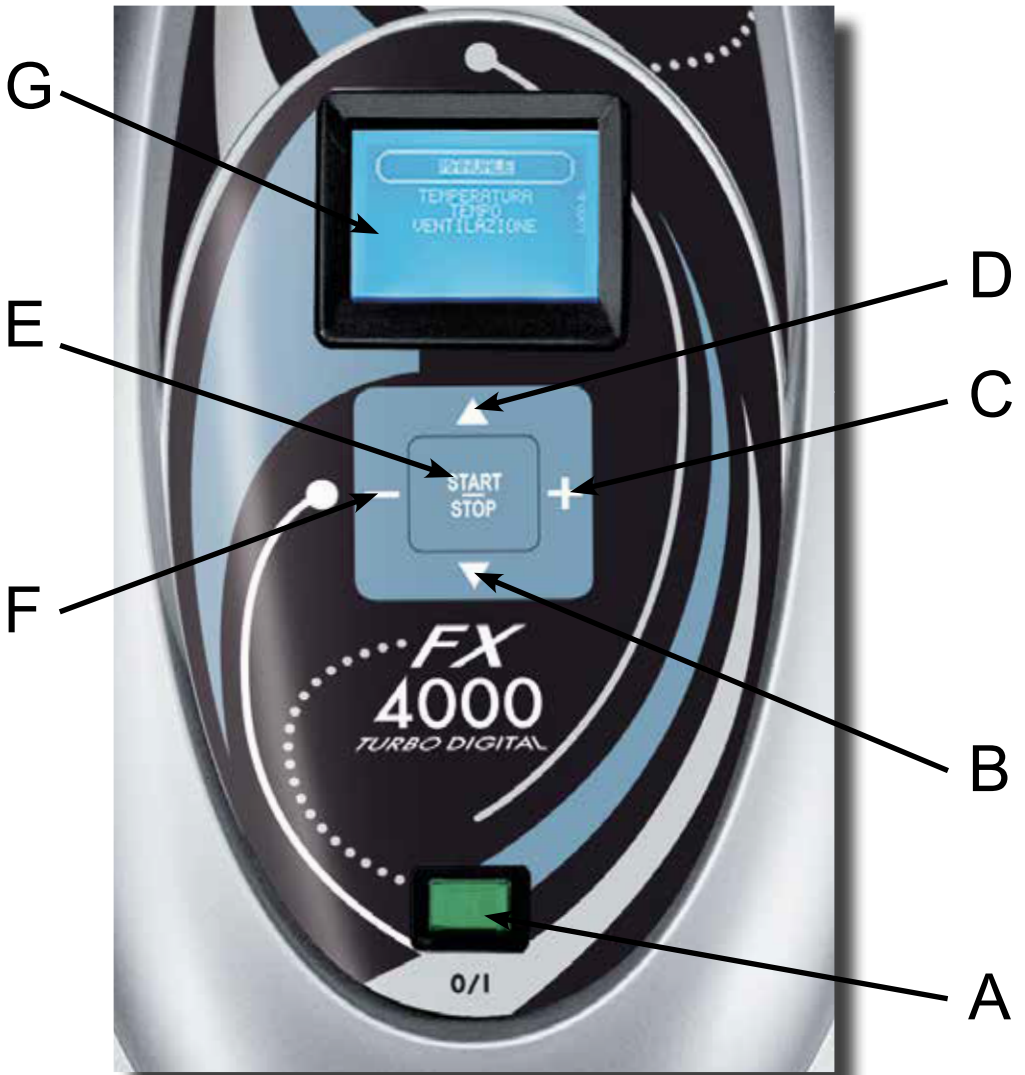
Never use this appliance near water container in bath tubs, sinks or other container. This vaporizer must be fixed far from people using the bath tub or the shower.

- Water poses a serious hazard even when the device is switched on do not leave device connected to power supply after use in the bathroom.
- For replacement of internal parts or in case of damage to the power cord, contact the manufacturer or service centre, or similarly authorized personnel.
- To the aim to assure an additional protection it is advised to install, in the electrical circuit who feeds the premises from bath, a differential power unit, whose current differentiates them of nominal operation is not advanced to 30mA. Ask your technical service a council in merit.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above.
- The appliance is not to be used by children or person with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- Protect the eyes from cancellations IR, don't fix the lamps directly if these are ignited. In case of extended exposure of the eyes to the direct light of the lamps, consult a doctor.

ATTENTION

THE HEATING ELEMENTS (LAMPS) DO NOT HAVE THEMSELVES TO BE ILLUMINATED DURING THE OPERATION

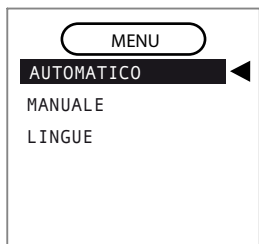


The device is switched on by pressing the button indicated with O / I (A).
At the screen containing the name and corporate logo and name of the product.



Choice of language.

Will I choose the desired language pressing the selection keys. Push button more (C) to MENU.

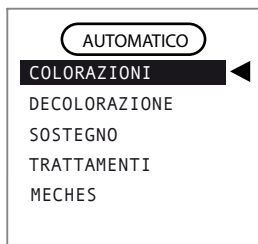
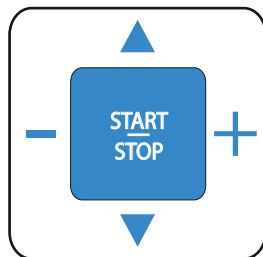


MENU screen.

Will choose between three options going down or up with the keys selection (B - D).

You can go to AUTOMATIC menu pressing more key (C).

Going over the other two options and pressing button more (C) you can access to relative screens.



AUTOMATIC SCREEN.

Will choose between five options going down or going up with the keys selection (B - D). Access to the screen or other desired pressing the button more (C).

Will return to the screen MENU going to AUTOMATIC and pressing less key (F). Going on the other two options and pressing key more you will access to their screens.

CAPELLI GROSSI

TEMPERATURA	4
TEMPO	20'
VENTILAZIONE	2

SCREEN PROGRAM SELECTED.

Going on TEMPERATURE, TIME OR VENTILATION with the directional buttons (D-B) you can change the numerical values using the more or less keys (F-C), or can leave the set values.

P.S. editing a numerical value the current screen pass to MANUAL. Pressing START / STOP (E) the program will start. Going on the name of program with directional arrows and pressign the less key (F), will return to the previous screen.

MANUALE

TEMPERATURA	4
TEMPO	10'
VENTILAZIONE	2

SCREEN MANUAL

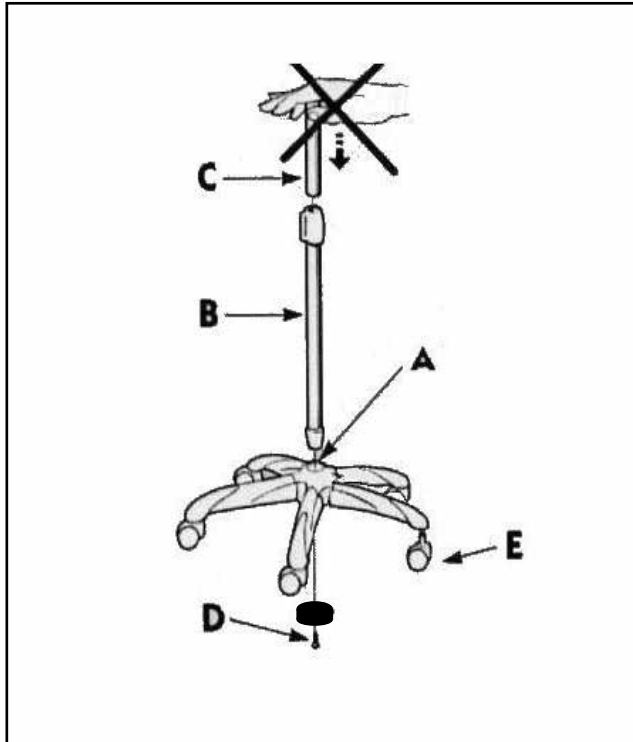
On TEMPERATURE, TIME or VENTILATION, you can change the values using the more and less keys (C-F). The TEMPERATURE will have values ranging from 1 to 6. The TIME will have values ranging from 1 to 60 minutes. The VENTILATION have values ranging from 1 to 3. The program will be lstarted pressing START / STOP key(E). Going on MANUAL with the directional buttons (D-B) and pressing the key less (F) you'll come to MENU.

TREATMENT TABLE

The times, temperatures and ventilation recommended are purely indicative. They may vary according to the type of hair to be treated, the product used and the temperature set. Give the wide range of products and all the different kinds of hair, the hair stylist must be able to assess correctly the time required and the temperature that is most suitable for each individual treatment. Consequently, the manufacturer declines all responsibility for any damage that may derive from improper use of the equipment.

NOTE:

- The Company declines all responsibility for any injury to persons or damage to things caused by installation or assembly that has not been carried out in compliance with the General Warnings, or using supports and/or accessories other than those manufactured by us, or for any injury to person or damage to things caused by installation or assembly that have been carried out by non-specialized or non-authorized staff.
- In the case of the wall-mounted arm, the Company moreover declines all responsibility for injury or damage resulting from the unsuitability of any support made of masonry or other material.

**LEGEND:**

A) BASE

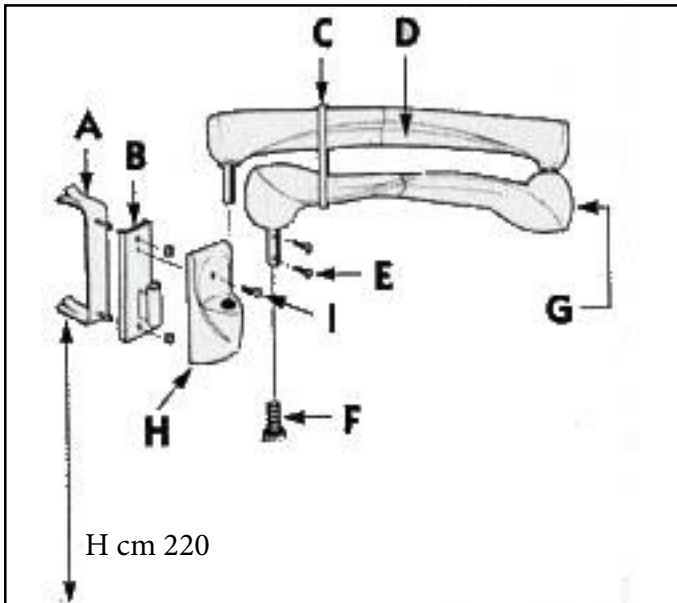
B) SUPPORTING POLE Ø45

C) SMALL PEDESTAL Ø35

D) SCREW WITH WEIGHT

FLOOR BASE - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Insert the 5 spokes (E) in the central hub (A).
- Introduce the supporting pole (B) into its housing at the top of the central base (A) then secure it by tightening the screw with the weight and the washer (D) at the bottom.
- Loosen the plastic sleeve of the pedestal (B) turning it counterclockwise. Insert the small pedestal (C) resting it in the socket without to compress the spring inside the pedestal (B). Fasten the small pedestal (C) on, turning the sleeve clockwise.
- Insert the articulated joint of the appliance onto the stud (C) and regulate its height turning the sleeve as described at second paragraph.



LEGEND:

- A) WALL BRACKET
- B) PLATE
- C) SAFETY SLEEVE
- D) ARM
- E) SCREWS TO SECURE PIVOT
- F) PIVOT
- G) SCREW

WALLARM – INSTRUCTION FOR ASSEMBLY

1. Set the bracket (A) in the wall; recommended height 220 cm. Max.
2. Fasten the plate (B) to the bracket (A) using the two nuts.
3. Mount the pact cover (H) on the plate (B) and fasten with the screw (I).
4. **IMPORTANT:** Without removing the safety clamp (C), witch withholds the articulated part of the arm inside which the return spring is bossed, insert the arm (D) on the plate (B)
5. After loosening the two screws (E) at the end f the arm (D), insert the pin (F) of the fork and tighten the screws right home.
6. Only now's it possible to remove the safety clamp, holding the apparatus with one hand to prevent any Kick-back in the working position.
7. Connect the plug of the apparatus to the socket provided on the arm and connect up to the electric power supply.

Should use cause an alteration in the balancing mechanism, correct it as follows: if lifting the apparatus the counterweight tends to drop, turn clockwise the screw (G) on the elbow of the arm clockwise, using a n.8 Allen wrench; if the hood tends to do the opposite, turn it counter clockwise.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Hinweise für den Gebrauch des von Ihnen erworbenen Modells finden Sie auf dem Etikett mit den technischen Angaben auf der Rückseite des Gerätes.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschliessen, ob die Angaben auf dem Etikett (Spannung und Leistungsaufnahme) den Spezifikationen der elektrischen Anlage entsprechen.
- Montieren Sie das Gerät mit herausgezogenem Stecker auf dem Bodenständer oder auf dem Wandhalter.
- Reinigen Sie das Gerät, nachdem Sie den Stecker herausgezogen haben und nachdem es abgekühlt ist, mit einem feuchten Tuch oder handelsüblichen Reinigungsmitteln ohne Alkohol oder Aceton.

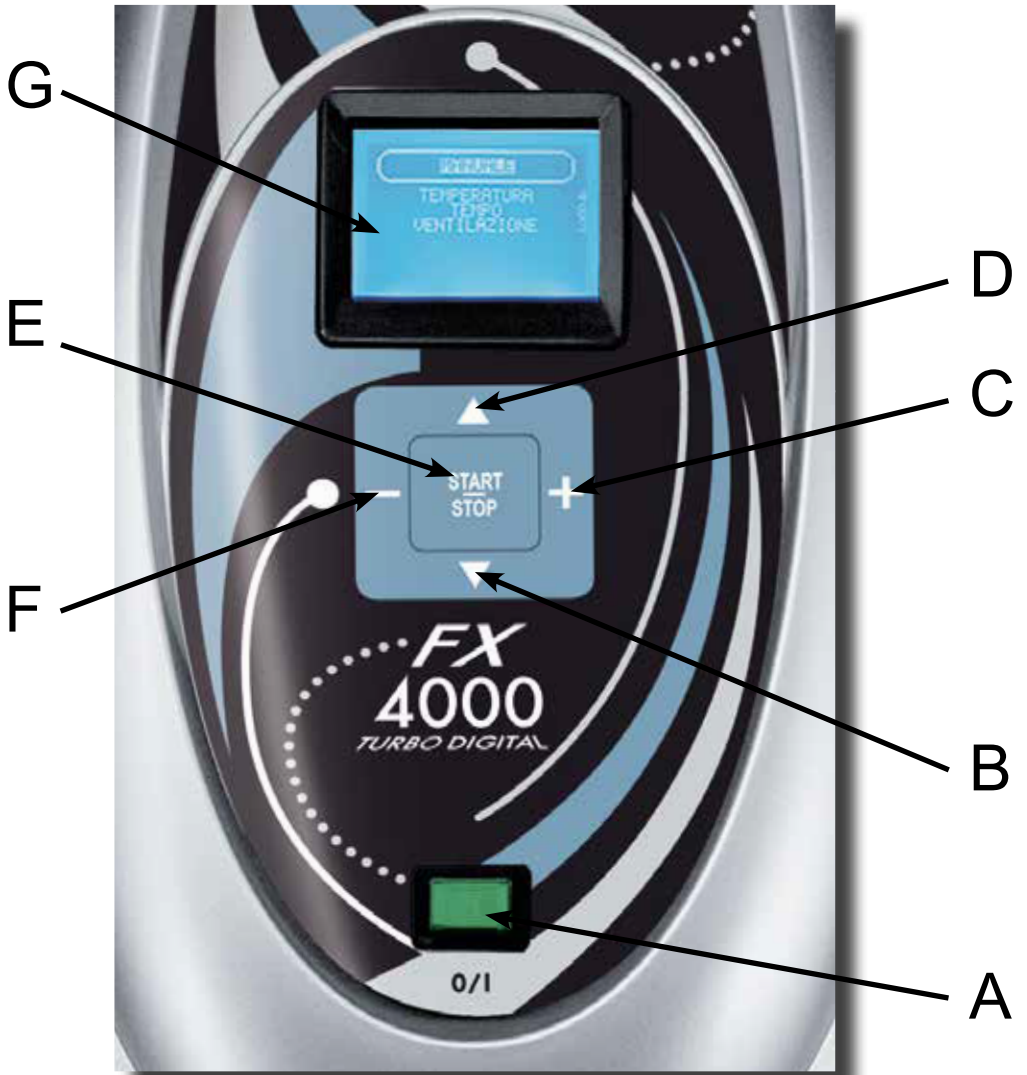


Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken oder sonstigen Behältern. Das Gerät darf nicht im Nahbereich von Badewannen oder Duschen montiert werden.

- Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie bitte nach der Benutzung den Stecker heraus, da in der Nähe befindliches Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellen kann.
- Als zusätzliche Vorsichtsmassnahme empfehlen wir, in dem Stromkreis, an den das Produkt angeschlossen wird, einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslöse-Strom von maximal 30 mA einzubauen. Bitte lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Elektriker beraten.
- Bitte wenden Sie sich für den Ersatz von innen liegenden Teilen und im Falle einer Beschädigung des Stromkabels an den Hersteller, an Ihren Support oder an eine zugelassene Fachperson, um jedes Risiko auszuschliessen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen benutzt werden oder von Personen, denen die entsprechenden Kenntnisse und Erfahrungen fehlen, es sei denn, sie wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen oder die Benutzung erfolgt unter Aufsicht.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Schützen Sie die Augen vor IR-Strahlen und schauen Sie nie direkt in die eingeschalteten Lampen.
Bitte suchen Sie, wenn Ihre Augen über längerer Zeit dem direkten Licht der Lampen ausgesetzt waren, einen Arzt auf.

ACHTUNG
DIE HEIZELEMENTE (STRAHLER) DÜRFEN WÄHREND DES
BETRIEBS NICHT AUFLEUCHTEN



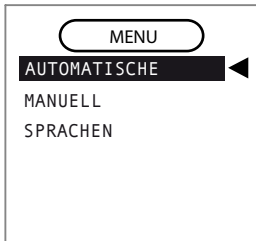
Das Gerät wird durch Betätigen des Schalters O/I (A) eingeschaltet.
Auf der Anzeige erscheinen der Namen und das Logo der Firma und der
Produktname.



Sprachwahl

Sie können die gewünschte Sprache auswählen, indem Sie mit den Funktionstasten nach unten scrollen.

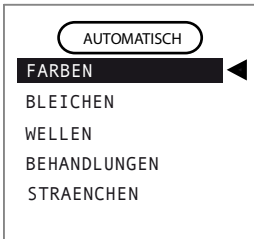
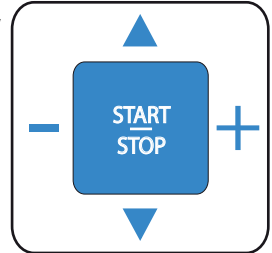
Wenn Sie die Taste + (C) drücken, gelangen Sie in das MENÜ.



MENÜ-ANZEIGE

Sie können zwischen drei Optionen auswählen, indem Sie mit den Auswahltasten (B–D) nach oben oder unten scrollen.

Durch Drücken der Taste + (C) gelangen Sie zur Anzeige AUTOMATISCH. Wenn Sie zu den beiden anderen Optionen gehen und die Taste drücken, gelangen Sie zu den dazugehörigen Anzeigen.



Anzeige AUTOMATISCH

Sie können zwischen 5 Optionen auswählen, indem Sie mit den Auswahltasten (B–D) nach oben oder unten scrollen. Durch Drücken der Taste + (C) gelangen Sie zur gewünschten Anzeige.

Wenn Sie auf AUTOMATISCH gehen und die Taste - (F) drücken, gelangen Sie wieder in das MENÜ. Wenn Sie auf die beiden anderen Optionen gehen und die Taste + drücken, gelangen Sie zu den dazugehörigen Anzeigen.

DICKE HAAR	
TEMPERATUR	4 ◀
ZEIT	20
VENTILATION	1

Anzeige AUSGEWÄHLTES PROGRAMM

Wenn Sie mit den Pfeiltasten (D-B) auf TEMPERATUR, ZEIT ODER GEBLÄSE gehen, können Sie die numerischen Werte mit den Tasten + oder - (F-C) ändern oder die voreingestellten Werte beibehalten.

P.S.: Wenn man einen numerischen Wert ändert, wechselt die aktuelle Anzeige auf MANUELLE EINSTELLUNG.

Durch Drücken der START/STOP-Taste (E) wird das Programm gestartet. Wenn man mit den Pfeiltasten auf den Programmnamen geht und die Taste - (F) drückt, gelangt man wieder zur vorherigen Anzeige.

MANUELL	
TEMPERATUR	1 ◀
ZEIT	1
VENTILATION	1

ANZEIGE MANUELLE EINSTELLUNG

Bei TEMPERATUR, ZEIT oder GEBLÄSE kann man die Werte beliebig mit den Tasten + oder - (C-F) ändern.

TEMPERATUR: Wert von 1 bis 6.

ZEIT: Wert von 1 bis 60 Minuten.

GEBLÄSE: Wert von 1 bis 3.

Das gewählte Programm kann durch Drücken der Taste START/STOP (E) gestartet werden.

Wenn man mit den Funktionstasten (D-B) zu MANUELLE EINSTELLUNG geht und die Taste - (F) drückt, gelangt man wieder ins MENÜ zurück

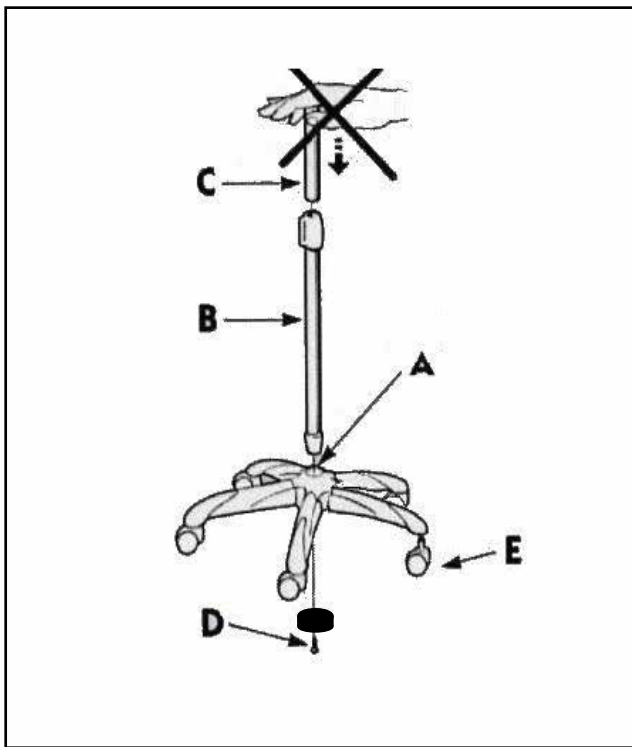
BEHANDLUNGSTABELLE

Bei den empfohlenen Behandlungszeiten, Temperaturen und Gebläsestufen handelt es sich lediglich um Richtwerte.

Diese können je nach Art des behandelten Haares, des verwendeten Produkts und der eingestellten Temperatur variieren. Aufgrund der vielen unterschiedlichen Produkte und Haartypen muss der Experte die Zeit, die Temperatur und das Gebläse für jede Behandlung individuell einstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf einer unsachgemässen Verwendung des Geräts beruhen.

HINWEISE:

- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf einer unsachgemässen Installation oder Montage beruhen. Dies gilt auch für die Installation oder Montage, die mit nicht-originalen Gestellen und/oder Zubehörteilen bzw. durch nicht ausgebildetes oder nicht zugelassenes Personal durchgeführt wird.
- Der Hersteller lehnt hinsichtlich des Wandhalters jede Haftung für Schäden ab, die durch einen ungeeigneten Untergrund (Mauer oder sonstiges Material) hervorgerufen werden.



BILDLEGENDE:

A) FUSS

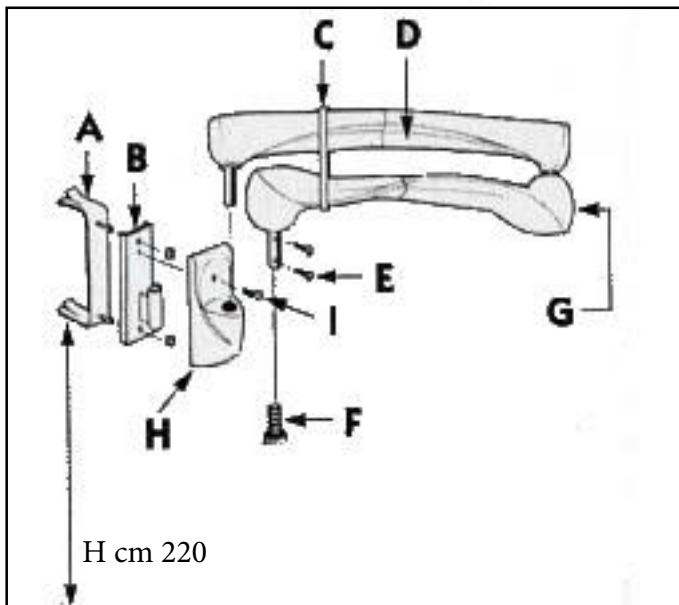
B) STATIV Ø 45

C) DÜNNE STANGE Ø 35

D) SCHRAUBE UND GEGENGEWICHT

FUSS – MONTAGEANLEITUNG

- Setzen Sie die 5 Rollen (E) in den Stativfuß (A) ein.
- Führen Sie das Stativ (B) an der dafür vorgesehenen Stelle im Stativfuß (A) ein und befestigen Sie es danach von unten mit der beschwerten Halteschraube und der Unterlegscheibe (D).
- Entsichern Sie die Kunststoffmuffe des Stativs (B), indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, und setzen Sie die dünne Stange (C) ein, indem Sie sie am Verbindungsstück positionieren, ohne die Feder im Stativ (B) zu komprimieren. Befestigen Sie die dünne Stange (C), indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn anziehen.
- Führen Sie das Gelenk des Geräts in die dünne Stange (C) ein und regulieren Sie die gewünschte Höhe wie in Abschnitt 2 beschrieben über die Muffe.



BILDLEGENDE:

- A) WANDTRÄGER
- B) PLATTE
- C) SICHERUNGSVORRICHTUNG
- D) WANDHALTER
- E) BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN
- F) ZAPFEN
- G) SCHRAUBE

WANDHALTER – MONTAGEANLEITUNG

1. Mauern Sie den Wandträger (A) ein, empfohlene Maximalhöhe 220 cm.
2. Befestigen Sie die Platte (B) mit zwei Muttern am Wandträger (A).
3. Montieren Sie die Abdeckung (H) auf der Platte (B) und befestigen Sie diese mit der Schraube (I).
4. **WICHTIG:** Verbinden Sie den Wandhalter (D) mit der Platte (B), ohne die Sicherungsvorrichtung (C) zu entfernen, die das Gelenk des Arms stützt, in dem sich die Rückholfeder befindet.
5. Lösen Sie die beiden Schrauben (E) am Ende des Wandhalters (D), führen Sie den Stift (F) der Gabel ein und ziehen Sie alles bis zum Anschlag an.
6. Entfernen Sie erst jetzt die Sicherungsvorrichtung. Halten Sie dabei das Gerät mit einer Hand fest, um ein Zurückschnellen zu verhindern.
7. Stecken Sie den Stecker des Geräts in die mitgelieferte Steckdose am Wandhalter und schliessen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
8. Sollte sich die Ausrichtung mit der Zeit verlagern, gehen Sie wie folgt vor: Wenn sich das Gerät beim Anheben nach unten verschiebt, ziehen Sie die Schraube (G) im Gelenk des Arms mit einem Inbusschlüssel (Nr. 8) im Uhrzeigersinn an. Drehen Sie die Schraube in den anderen Fällen gegen den Uhrzeigersinn.

Gefeliciteerd! U koos voor een thermostimulator van hoge kwaliteit, die met de grootste zorg werd ontwikkeld en tot de efficiëntste apparaten behoort die vandaag de dag op de markt verkrijgbaar.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Lees de gegevens op het etiket aan de achterkant van het item om de instructies voor het model in uw bezit te identificeren.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet of de gegevens op het etiket (spanning en opgenomen vermogen) overeenkomen met de kenmerken van het elektrische systeem
- Voordat u het apparaat op de standaard monteert, moet u controleren of het is losgekoppeld van de elektrische voeding.
- In het geval van de wandarm, wijst het bedrijf bovendien alle verantwoordelijkheid af voor letsel of schade als gevolg van ongeschiktheid van enige ondersteuning gemaakt van metselwerk of ander materiaal.
- Het apparaat kan worden gereinigd met een doek die is bevochtigd met water of met gewone in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen, op voorwaarde dat deze geen alcohol of aceton bevatten. Zorg er echter voor het reinigen voor dat het apparaat is losgekoppeld van de elektrische voeding en dat het op de juiste manier is afgekoeld.



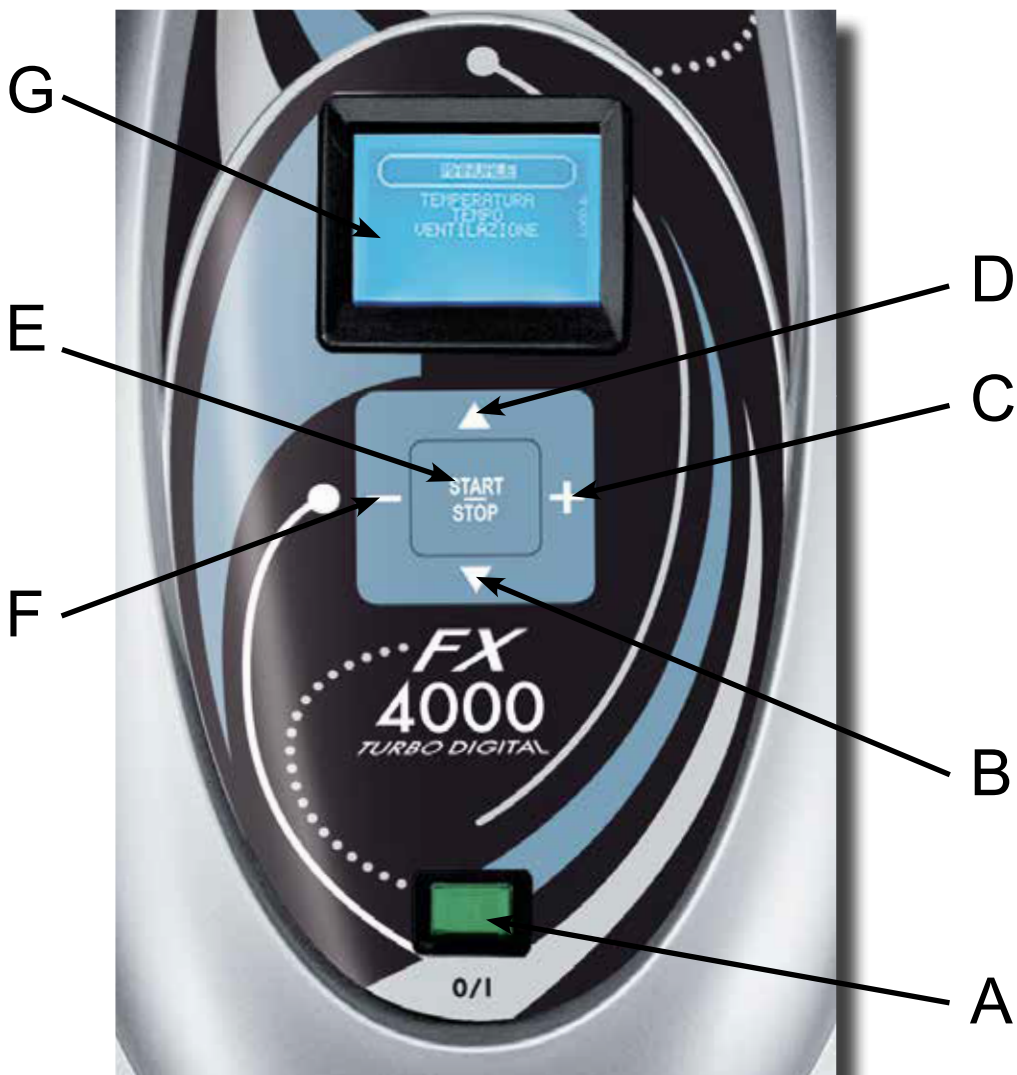
Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van waterreservoirs in badkuipen, gootstenen of andere containers. Deze verdampers moeten ver van mensen worden geïnstalleerd die het bad of de douche gebruiken.

- Water vormt een ernstig gevaar, zelfs wanneer de apparaten zijn ingeschakeld. Laat het apparaat niet aangesloten op de voeding na gebruik in de badkamer.
- Neem voor vervanging van interne onderdelen of in geval van schade aan het netsnoer contact op met de fabrikant of het servicecentrum of met soortgelijk bevoegd personeel.

- Voor het doel om een aanvullende bescherming te verzekeren, wordt geadviseerd om in het elektrische circuit dat de ruimte van het bad voorziet, een differentiële vermogensseenheid te installeren, waarvan de stroom deze onderscheidt van de nominale werking is niet voorgeschoven naar 30 mA. Vraag uw technische dienst een raad in verdienste.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en knolgedoe, tenzij ze toezicht of instructie hebben gekregen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan
- Bescherm de ogen tegen annuleringen IR, zet de lampen niet direct vast als deze worden ontstoken. Raadpleeg een arts in geval van langdurige blootstelling van de ogen aan het directe licht van de lampen.

AANDACHT

**DE VERWARMINGSELEMENTEN (LAMPEN) GEVEN GEEN
LICHT WANNEER ZE ZIJN
INGESCHAKELD.**



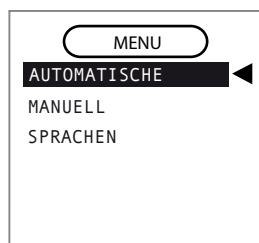
Das Gerät wird durch Betätigen des Schalters O/I (A) eingeschaltet.
Auf der Anzeige erscheinen der Namen und das Logo der Firma und der
Produktname.



Sprachwahl

Sie können die gewünschte Sprache auswählen, indem Sie mit den Funktionstasten nach unten scrollen.

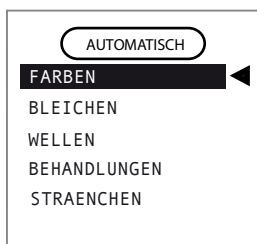
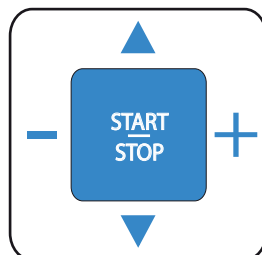
Wenn Sie die Taste + (C) drücken, gelangen Sie in das MENÜ.



MENÜ-ANZEIGE

Sie können zwischen drei Optionen auswählen, indem Sie mit den Auswahltasten (B–D) nach oben oder unten scrollen.

Durch Drücken der Taste + (C) gelangen Sie zur Anzeige AUTOMATISCH. Wenn Sie zu den beiden anderen Optionen gehen und die Taste drücken, gelangen Sie zu den dazugehörigen Anzeigen.



Anzeige AUTOMATISCH

Sie können zwischen 5 Optionen auswählen, indem Sie mit den Auswahltasten (B–D) nach oben oder unten scrollen. Durch Drücken der Taste + (C) gelangen Sie zur gewünschten Anzeige.

Wenn Sie auf AUTOMATISCH gehen und die Taste - (F) drücken, gelangen Sie wieder in das MENÜ. Wenn Sie auf die beiden anderen Optionen gehen und die Taste + drücken, gelangen Sie zu den dazugehörigen Anzeigen.

DICKES HAAR	
TEMPERATUR	4 ◀
ZEIT	20
VENTILATION	1

Anzeige AUSGEWÄHLTES PROGRAMM

Wenn Sie mit den Pfeiltasten (D-B) auf TEMPERATUR, ZEIT ODER GEBLÄSE gehen, können Sie die numerischen Werte mit den Tasten + oder - (F-C) ändern oder die voreingestellten Werte beibehalten.

P.S.: Wenn man einen numerischen Wert ändert, wechselt die aktuelle Anzeige auf MANUELLE EINSTELLUNG.

Durch Drücken der START/STOP-Taste (E) wird das Programm gestartet. Wenn man mit den Pfeiltasten auf den Programmnamen geht und die Taste - (F) drückt, gelangt man wieder zur vorherigen Anzeige.

MANUELL	
TEMPERATUR	1 ◀
ZEIT	1
VENTILATION	1

ANZEIGE MANUELLE EINSTELLUNG

Bei TEMPERATUR, ZEIT oder GEBLÄSE kann man die Werte beliebig mit den Tasten + oder - (C-F) ändern.

TEMPERATUR: Wert von 1 bis 6.

ZEIT: Wert von 1 bis 60 Minuten.

GEBLÄSE: Wert von 1 bis 3.

Das gewählte Programm kann durch Drücken der Taste START/STOP (E) gestartet werden.

Wenn man mit den Funktionstasten (D-B) zu MANUELLE EINSTELLUNG geht und die Taste - (F) drückt, gelangt man wieder ins MENÜ zurück

BEHANDLUNGSTABELLE

Bei den empfohlenen Behandlungszeiten, Temperaturen und Gebläsestufen handelt es sich lediglich um Richtwerte.

Diese können je nach Art des behandelten Haares, des verwendeten Produkts und der eingestellten Temperatur variieren. Aufgrund der vielen unterschiedlichen Produkte und Haartypen muss der Experte die Zeit, die Temperatur und das Gebläse für jede Behandlung individuell einstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf einer unsachgemässen Verwendung des Geräts beruhen.

HINWEISE:

- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf einer unsachgemässen Installation oder Montage beruhen. Dies gilt auch für die Installation oder Montage, die mit nicht-originalen Gestellen und/oder Zubehörteilen bzw. durch nicht ausgebildetes oder nicht zugelassenes Personal durchgeführt wird.
- Der Hersteller lehnt hinsichtlich des Wandhalters jede Haftung für Schäden ab, die durch einen ungeeigneten Untergrund (Mauer oder sonstiges Material) hervorgerufen werden.

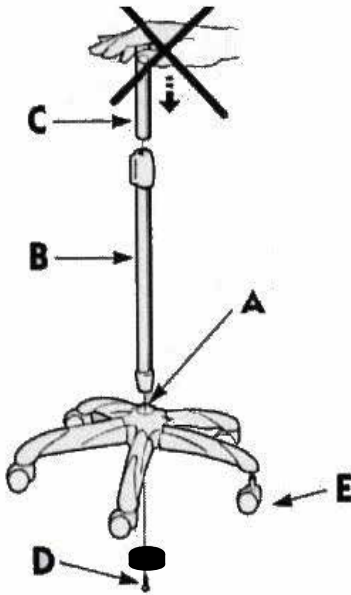
BILDLEGENDE:

A) FUSS

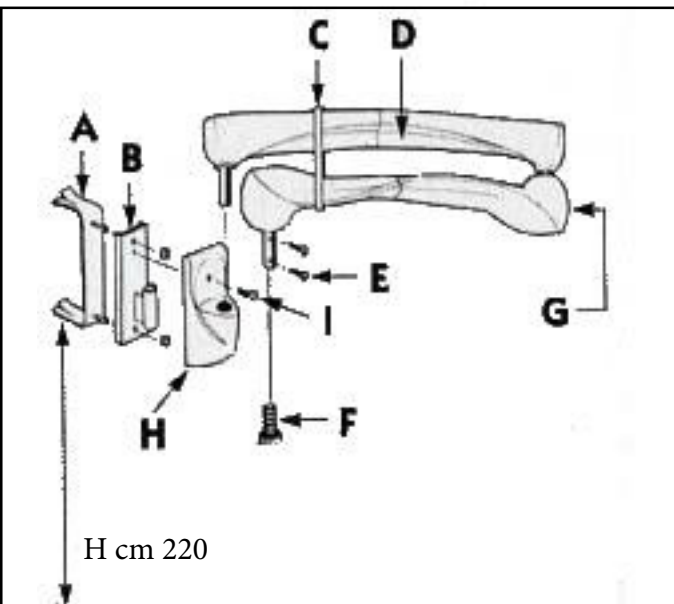
B) STATIV Ø 45

C) DÜNNE STANGE Ø 35

D) SCHRAUBE UND GEGENGEWICHT

**FUSS – MONTAGEANLEITUNG**

- Setzen Sie die 5 Rollen (E) in den Stativfuß (A) ein.
- Führen Sie das Stativ (B) an der dafür vorgesehenen Stelle im Stativfuß (A) ein und befestigen Sie es danach von unten mit der beschwerten Halteschraube und der Unterlegscheibe (D).
- Entsichern Sie die Kunststoffmuffe des Stativs (B), indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, und setzen Sie die dünne Stange (C) ein, indem Sie sie am Verbindungsstück positionieren, ohne die Feder im Stativ (B) zu komprimieren. Befestigen Sie die dünne Stange (C), indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn anziehen.
- Führen Sie das Gelenk des Geräts in die dünne Stange (C) ein und regulieren Sie die gewünschte Höhe wie in Abschnitt 2 beschrieben über die Muffe.



BILDLEGENDE:

- A) WANDTRÄGER
- B) PLATTE
- C) SICHERUNGSVORRICHTUNG
- D) WANDHALTER
- E) BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN
- F) ZAPFEN
- G) SCHRAUBE

WANDHALTER – MONTAGEANLEITUNG

1. Mauern Sie den Wandträger (A) ein, empfohlene Maximalhöhe 220 cm.
2. Befestigen Sie die Platte (B) mit zwei Muttern am Wandträger (A).
3. Montieren Sie die Abdeckung (H) auf der Platte (B) und befestigen Sie diese mit der Schraube (I).
4. **WICHTIG:** Verbinden Sie den Wandhalter (D) mit der Platte (B), ohne die Sicherungsvorrichtung (C) zu entfernen, die das Gelenk des Arms stützt, in dem sich die Rückholfeder befindet.
5. Lösen Sie die beiden Schrauben (E) am Ende des Wandhalters (D), führen Sie den Stift (F) der Gabel ein und ziehen Sie alles bis zum Anschlag an.
6. Entfernen Sie erst jetzt die Sicherungsvorrichtung. Halten Sie dabei das Gerät mit einer Hand fest, um ein Zurückschnellen zu verhindern.
7. Stecken Sie den Stecker des Geräts in die mitgelieferte Steckdose am Wandhalter und schliessen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
8. Sollte sich die Ausrichtung mit der Zeit verlagern, gehen Sie wie folgt vor: Wenn sich das Gerät beim Anheben nach unten verschiebt, ziehen Sie die Schraube (G) im Gelenk des Arms mit einem Inbusschlüssel (Nr. 8) im Uhrzeigersinn an. Drehen Sie die Schraube in den anderen Fällen gegen den Uhrzeigersinn.

TRADUCTION DU MANUEL ORIGINAL

Compliments! Vous avez acheté un stimulateur dont le projet a été bien soigné, parmi les plus efficaces instruments de travail que l'on peut trouver aujourd'hui sur le marché.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Afin d'identifier les instructions du modèle de stimulateur en possession, veuillez lire ce qui est mentionné dans l'étiquette apposée derrière
- Avant de relier l'appareil au réseau, veuillez vérifier que les données de plaque apposées dans l'étiquette (tension et puissance absorbée) correspondent au réseau électrique à disposition
- Exécuter le montage sur pied ou sur bras avec l'appareil débranché .
- Le nettoyage de l'appareil peut être effectué par un chiffon humide ou par des détergents standards sur le marché : privés d'alcool et acétone et une fois l'appareil débranché et refroidi.

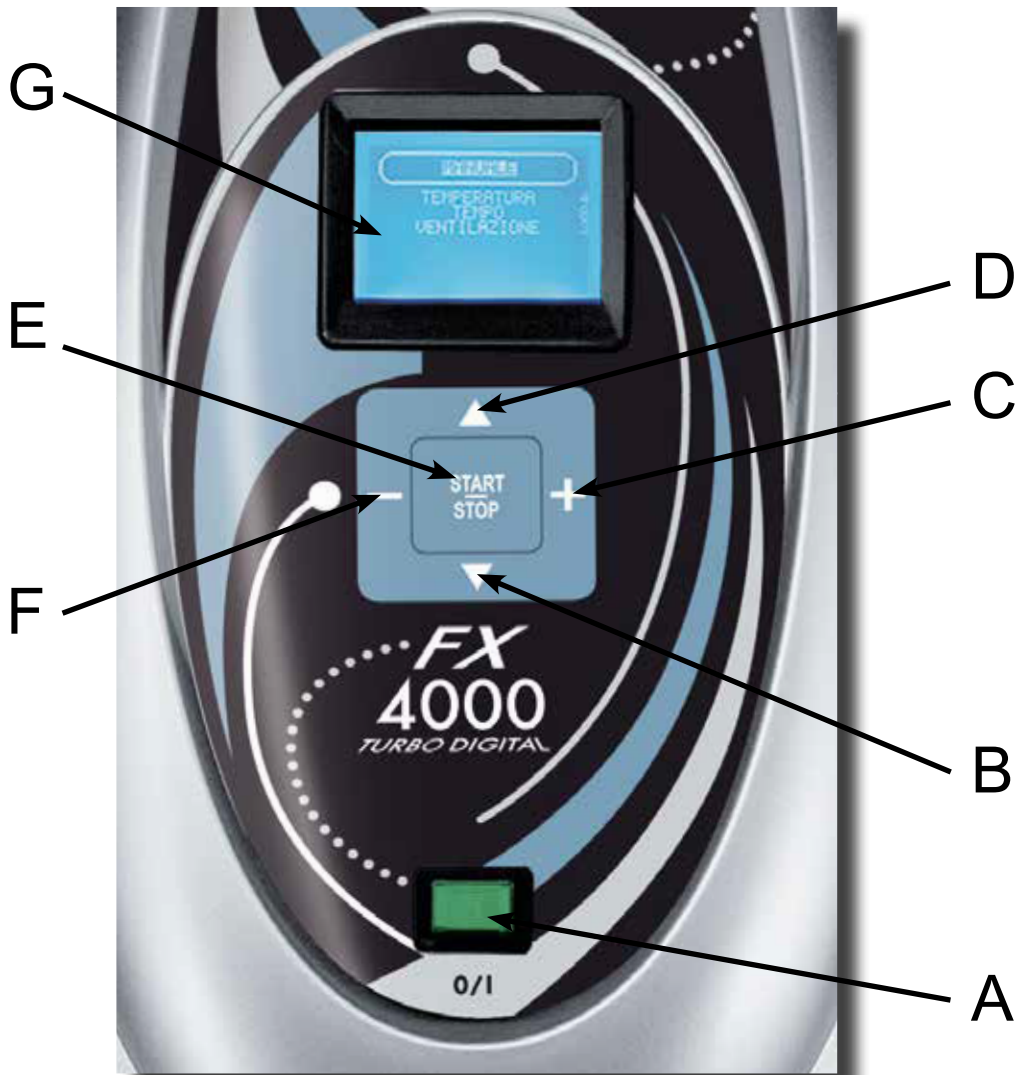


N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau contenue dans les baignoires, éviers ou autres récipients. Ce vaporisateur doit être fixé hors de la portée d'une personne qui utilise le bain ou la douche.

- Débrancher l'appareil juste après son utilisation lorsqu'il est utilisé dans local de bains, car la proximité de l'eau peut représenter un périls même si l'appareil est éteint
- Afin d'assurer une protection supplémentaire on prévient de vouloir installer dans le circuit électrique qui alimente la salle de bain un dispositif de courant différentiel à fonctionnement nominale qui ne dépasse pas le 30mA. Laissez-Vous conseiller par Votre installateur.
- Pour le remplacement des composants internes et au cas de dommage du câble s'adresser au producteur ou bien au service assistance ou encore à du personnel qualifié ou autorisé pour éviter des risques.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si des instructions de supervision ont été données ou sont sous contrôle.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Se protéger les yeux des rayonnements IR, ne regarder directement les lampes quand elles sont allumées. Dans le cas d'une exposition prolongée des yeux à la lumière directe des lampes, consulter un médecin.

**ATTENTION !
LES ELEMENTS CHAUFFANTS (LAMPES) NE DOIVENT POINT
ECLAIRER PENDANT LE FONCTIONNEMENT**

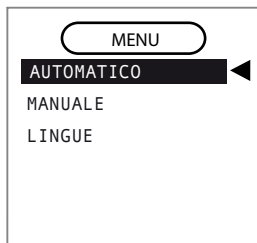
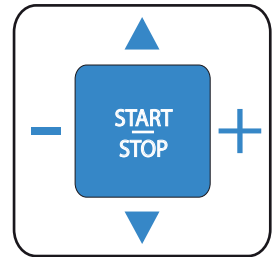


L'appareil peut être allumé tout en appuyant sur le bouton indiqué par O/I
(A) Une page-écran va paraître avec le nom et logo de l'entreprise ainsi que le nom du produit.



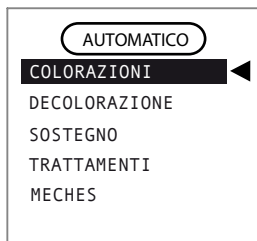
Choix de la langue.

On pourra choisir n'importe quelle langue grâce aux boutons de sélection. Tout en appuyant le bouton + (C) on va accéder au MENU.



Page-écran du MENU.

On pourra choisir parmi trois options tout en descendant ou montant par les boutons de sélection (B- D). On accède à la page-écran AUTOMATIQUE tout en appuyant le bouton + (C). Si on va sur les autres deux options et en appuyant le bouton + on aura d'autres pages-écrans



Page-écran AUTOMATIQUE.

On pourra choisir parmi 5 options tout en descendant ou montant par les boutons de sélection (B- D). On accède à la page-écran souhaitée tout en appuyant le bouton + (C) On va revenir sur la page-écran MENU si on choisit AUTOMATIQUE tout en appuyant - (F). Si on va sur les autres deux options et en appuyant le bouton + on aura d'autres pages-écrans

CAPELLI GROSSI	
TEMPERATURA	4
TEMPO	20'
VENTILAZIONE	2

Page-écran PROGRAMME CHOISI.

Si on va sur TEMPERATURE, TEMPS ou VENTILATION grâce au boutons directionnels (D-B) il sera possible de modifier tout valeurs planifiés avant. P.S. Au moment où je vais modifier une valeur numérique, le page-écran va passer au MANUEL. Tout en appuyant START/STOP (E) on va commencer le programme. Si on va sur le nom du programme par les flèches directionnelles et tout en appuyant le bouton – (F) on revient au page-écran précédent.

MANUALE	
TEMPERATURA	4
TEMPO	10'
VENTILAZIONE	2

Page-écran MANUEL

Si on va sur TEMPERATURE, TEMPS ou VENTILATION, il sera possible de modifier tout valeurs tout en utilisant les boutons + et – (C-F) ; la TEMPERATURE aura valeurs entre 1 et 6 ; le TEMPS aura valeurs entre 1 et 60 minutes ; la VENTILATION aura valeurs entre 1 et 13 ; Le programme planifié pourra être démarré tout en appuyant sur START/STOP (E)
Si on va sur MANUEL grâce au boutons directionnels (D – B) et tout en appuyant sur le bouton – (F) on revient sur MENU

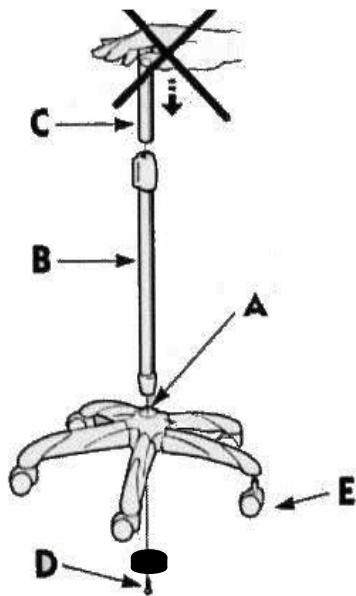
TABLEAU TRAITEMENTS

Les temps d'exécution, la température ainsi que les ventilations conseillés sont à titre indicatif. Ils peuvent changer par rapport à la typologie de cheveu à traiter, du produit utilisé ainsi qu'à la température posée.

Vue la multitude des produits ainsi que des cheveux, le professionnel devra évaluer le temps, la température ainsi que la ventilation optimale pour chaque traitement et le producteur ne répondra pas aux dommages causés par une utilisation incorrecte de l'appareil

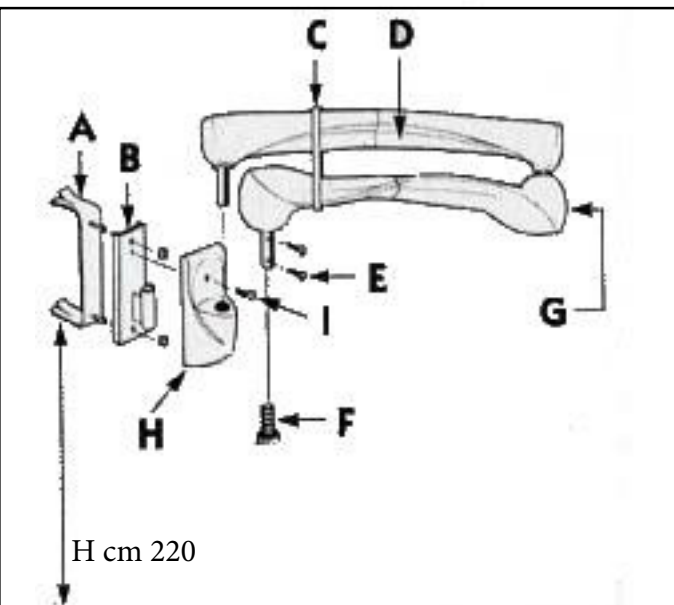
NOTE:

- Le fabricant ne répond pas des dommages causés aux individus ou aux choses suite à une installation ou à un montage erronés et faisant appel à des supports et/ou des accessoires qui ne sont pas d'origine ou effectués par du personnel non spécialisé ou agréé-
- Dans le cas du bras mural, le fabricant décline également toute responsabilité en cas de dommages liés à la présence d'un mur en briques ou autre matériau non approprié.



BASE À PIEDS - Instructions relatives au montage

- Insérez les 5 bras (E) dans le moyeu central (A).
- Enfiez le montant (B) dans la base(A) et bloquez-le par en dessous à l'aide de la vis à rondelle (D).
- Dévissez le manchon en plastique du pied (B) en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Enflez le petit pied (C) en le posant dans le dispositif de fixation et en évitant de comprimer le ressort situé à l'intérieur du pied (B). Bloquez le petit pied (C) en faisant tourner le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Enflez l'appareil sur le petit montant (C) et réglez la hauteur en faisant tourner le manchon comme indiqué ci-dessus.



BRAS MURAL - Instructions relatives au montage

- Murez la patte (A) à une hauteur conseillée de 220 cm max.
- Fixez la plaque (B) à la patte (A) à l'aide des deux écrous.
- Montez le couvre - plaque (H) sur la plaque (B) et fixez-le à l'aide de la vis (I).
- Important: sans enlever le dispositif de sécurité (C) qui retient la partie articulée du bras à l'intérieur duquel se trouve le ressort, insérez le bras (D) sur la plaque (B)
- Après avoir légèrement dévissé les deux vis (E) située à l'extrémité du bra (D), insérez le pivot (F) de la fourche et serrez à fond.
- Vous pouvez maintenant enlever le dispositif de sécurité en tenant l'appareil d'une main afin d'éviter les contrecoups en position de travail.
- Brachez la prise de l'appareil sur la prise du bras et branchez lz tout au réseau électrique.
- Si, au bout d'une certaine période d'utilisation, l'équilibrage du séchoir n'est plus le même: si, lorsque vous soulevez le casque, celui-ci à tendance à rescindre, faites tourner la vis (G) située au niveau du coude du bras dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé n°8; dans le cas contraire, tournez la vis dans le sense contraire.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

Felicidades! Usted ha elegido un termoeestimulador de calidad cuidadosamente diseñado, uno de los más eficaces en el mercado actualmente.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Para identificar las instrucciones para el modelo en su poder, lea los datos en la etiqueta fijada en la parte posterior del artículo.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, verifique que los datos indicados en la etiqueta (voltaje y potencia absorbida) corresponden a las características del sistema de alimentación eléctrica.
- El aparato se puede limpiar con un paño humedecido con agua o detergentes comunes disponibles en el mercado, siempre que no contengan alcohol ni acetona. Sin embargo, antes de limpiar, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación eléctrica y que se haya enfriado adecuadamente.



Nunca use este artefacto cerca del recipiente de agua en bañeras, lavabos u otros recipientes. Este esterilizador debe arreglarse lejos de las personas que usan la bañera o la ducha.

- El agua representa un grave peligro incluso cuando los dispositivos están encendidos. No deje el dispositivo conectado a la fuente de alimentación después de usarlo en el baño.
- Para el reemplazo de piezas internas o en caso de daños al cable de alimentación, comuníquese con el fabricante o centro de servicio, o personal autorizado similar.
- Con el objetivo de asegurar una protección adicional, se recomienda instalar, en el circuito eléctrico que alimenta las instalaciones desde el baño, una unidad de potencia diferencial, cuya corriente los diferencia del funcionamiento nominal no se adelanta a 30 mA. Solicite a su servicio técnico un consejo en mérito.

- El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidad física reducida, sensoriales o mentales, o carentes de experiencia o conocimiento, siempre que estén bajo control o después de haber recibido instrucciones relacionadas con el uso seguro del aparato y la comprensión de los peligros inherentes a él.

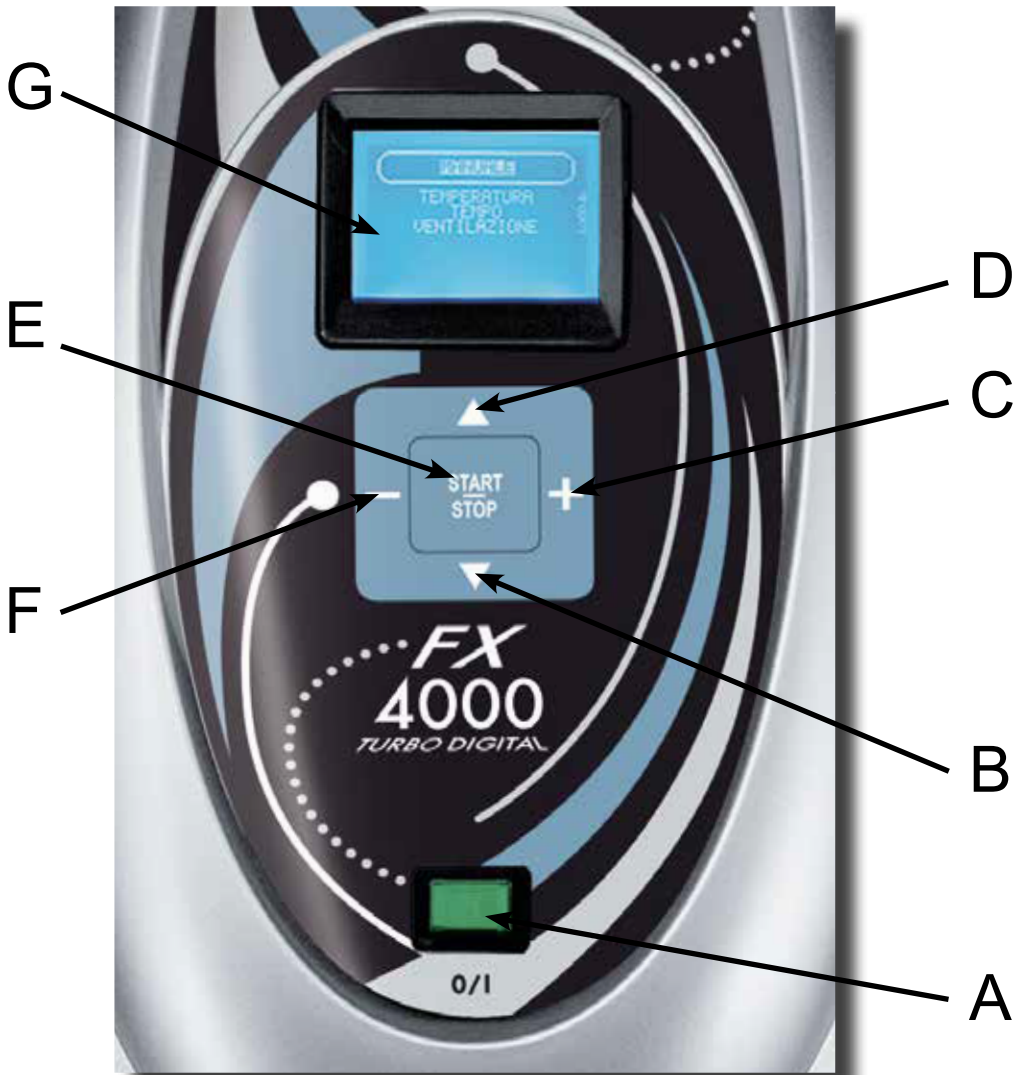
- Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Proteja sus ojos de la radiación IR, no mire directamente a las lámparas cuando estén encendidas. En caso de exposición prolongada de los ojos a la luz directa de las lámparas, consulte a un médico.

ATENCIÓN !

LOS ELEMENTOS DE CALEFACCIÓN (LÁMPARAS) NO DEBEN ENCENDERSE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

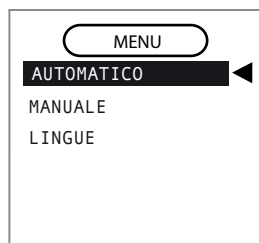


El dispositivo se activa pulsando el botón O/I (ver A) en la pantalla con el nombre y logotipo de la empresa y el nombre del producto.



Selección del idioma.

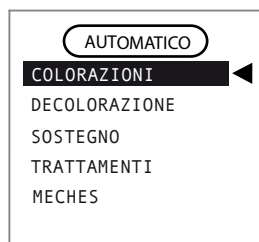
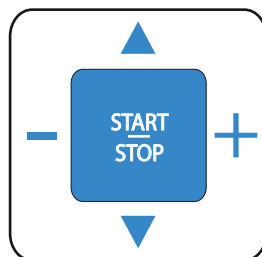
El idioma deseado se elige presionando los botones de selección. Pulsar el botón + (ver C) para ir al MENÚ.



Pantalla MENÚ.

Elegir de entre las tres opciones subiendo y bajando con los botones de selección (ver B – D).

Se puede acudir al menú AUTOMATICO presionando el botón + (ver C). Colocándose en las otras dos opciones y presionando el botón + (ver C) se accederá a sus pantallas respectivas.



Pantalla AUTOMATICO.

Elegir de entre las cinco opciones subiendo y bajando con los botones de selección (ver B – D).

Acceder a la pantalla u otra pantalla presionando el botón + (ver C).

Volver a la pantalla MENÚ yendo a AUTOMATICO presionando el botón - (ver F). Colocándose en las otras dos opciones y presionando el botón + se accederá a sus pantallas respectivas.

CAPELLI GROSSI	
TEMPERATURA	4
TEMPO	20'
VENTILAZIONE	2

Pantalla PROGRAMA SELECCIONADO.

Colocándose en TEMPERATURA, TIEMPO o VENTILACIÓN con los botones direccionales (ver D-B) podrán modificarse los valores numéricos con los botones + o - (ver F – C) o podrán mantenerse los valores fijados. P.D. Modificándose un valor numérico, la pantalla actual pasará a MANUAL. Pulsando START /STOP (ver E) el programa comenzará. Colocándose en el nombre del programa con las flechas direccionales y pulsándose el botón - (ver F), se volverá a la pantalla anterior.

MANUALE	
TEMPERATURA	4
TEMPO	10'
VENTILAZIONE	2

Pantalla MANUAL

Colocándose en TEMPERATURA, TIEMPO o VENTILACIÓN podrán cambiarse los valores con los botones + o - (ver C-F). La TEMPERATURA tiene un valor entre 1 y 6. El TIEMPO tiene un valor entre 1 y 60 minutos. La VENTILACIÓN tiene un valor entre 1 y 3. El programa arrancará pulsándose el botón START / STOP (ver E). Colocándose en MANUAL con los botones direccionales (ver D-B) y pulsándose el botón - (ver F) se accederá al MENÚ.

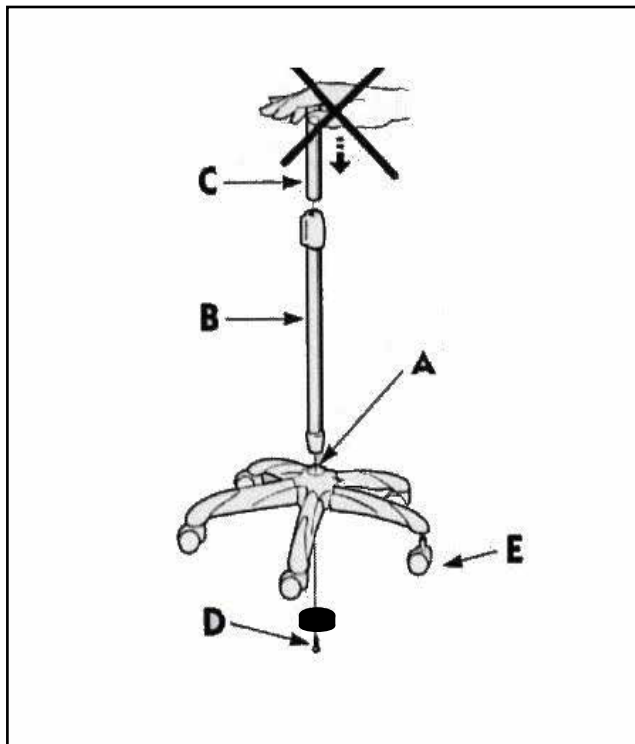
LISTA DE TRATAMIENTOS

Los tiempos, las temperaturas y la ventilación recomendados son meramente indicativos. Pueden variar en función del tipo de cabello a tratar, el producto usado y la temperatura ajustada. Tomando en cuenta la amplia gama de productos y los distintos tipos de cabello, el peluquero debe calcular correctamente el tiempo requerido y la temperatura más adecuada para cada tratamiento individual.

Por consiguiente, el fabricante rechaza cualquier responsabilidad por cualesquiera daños resultantes de un uso indebido del equipo.

NOTE:

- El fabricante rechaza cualquier responsabilidad por cualesquiera lesiones a personas o daños en objetos debidos a una instalación o un ensamblaje que no correspondan con las Advertencias Generales, o de usarse soportes y/o accesorios otros que los fabricados por nosotros, o por cualesquiera lesiones a personas o daños en objetos debidos a una instalación o un ensamblaje realizados por personal no especializado o no autorizado.
- Con respecto al brazo mural, el Fabricante rechaza además cualquier responsabilidad por lesiones o daños como consecuencia de la inaptitud de cualquier soporte de albañilería u otro material.

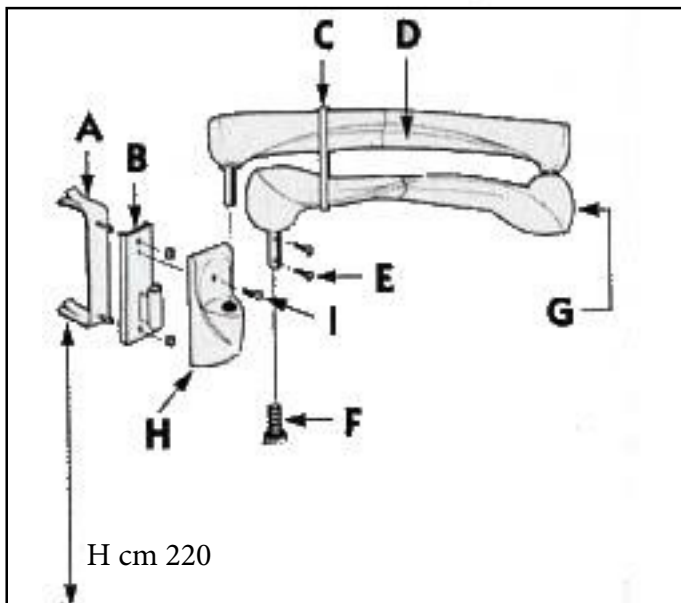


BILDLEGENDE:

- A) FUSS
- B) STATIV Ø 45
- C) DÜNNE STANGE Ø 35
- D) SCHRAUBE UND GEGENGEWICHT

PIE – INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

- Introducir el poste de soporte (B) en el espacio en la parte superior del pie (A), a continuación fijarlo apretando el tornillo con arandela (D) abajo.
- Soltar el manguito de plástico del pie (B) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Insertar el pequeño pie (C) apoyándolo en el soporte. Procurar no comprimir el muelle en el pie (B): si se presiona demasiado, el muelle podrá empujar hacia fuera el pequeño pie lo cual podría tener serias consecuencias. Fijar el pequeño pie (C) girando el manguito en el
- sentido de las agujas del reloj.
- Insertar el dispositivo en la varilla (C) y ajustar su altura girando el manguito como descrito en el punto 2.



BILDLEGENDE:

- A) WANDTRÄGER
- B) PLATTE
- C) SICHERUNGSVORRICHTUNG
- D) WANDHALTER
- E) BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN
- F) ZAPFEN
- G) SCHRAUBE

BRAZO MURAL – INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

1. Fijar la abrazadera (A) en la pared: altura recomendada máx. 220 cm.
2. Fijar la bandeja (B) a la abrazadera (A) mediante las dos tuercas.
3. Montar el recubrimiento (H) en la bandeja (B) y fijar con el tornillo (I).
4. **IMPORTANTE:** Sin quitar la abrazadera de seguridad (C) que mantiene la parte articulada del brazo en cuyo interior se encuentra el muelle, insertar el brazo (D) en la bandeja (B)
5. Tras soltar los dos tornillos (E) en el extremo del brazo (D), insertar la clavija (F) de la horquilla y volver a apretar los 2 tornillos completamente
6. Ahora es posible quitar la abrazadera de seguridad, agarrando el aparato con una mano para evitar cualquier rebote en la posición de trabajo.
7. Conectar el enchufe del dispositivo a la toma en el brazo y conectar a la corriente eléctrica.

Si el uso causa una alteración en el sistema de balanceo, corregirlo de la siguiente manera: si al levantarse el dispositivo el contrapeso tiende a caer, girar en el sentido de las agujas del reloj el tornillo (G) en el codo del brazo mediante una llave Allen nº8; si la cubierta tiende a hacer lo contrario, girar el tornillo en el sentido contrario de las agujas del reloj.

SMALTIMENTO



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati.

Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana.

Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Manutenzione e pulizia

- Ricordatevi di disinserire la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulitura dell'apparecchio.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Non usate soluzioni abrasive, detergenti concentrati o spazzole dure per pulire l'apparecchio.
- Eventualmente, l'unità base potrebbe esser pulita con un panno umido non lanuginoso

DISPOSAL



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled.

Proper disposal protects the environment and human health.

Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, remove the plug from the wall socket.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- The base unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth

VERFÜGUNG



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte müssen separat von Ihrem Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten wertvolle Materialien, die recycelt werden können.

Die ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit.

Ihre örtliche Behörde oder Einzelhändler kann Auskunft über die Angelegenheit geben.

Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, harte Reinigungslösungen oder harte Bürsten für die Reinigung.
- Die Basiseinheit kann mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch abgewischt werden

VERWIJDERING



Apparaten met dit symbool moeten apart van uw hui shoudelijk afval worden verwijderd, zoals ze bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden.

Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de mens.

Uw lokale autoriteit of detailhandelaar kan hierover informatie verstrekken.

Reiniging en verzorging

- Haal voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- Om het risico op elektrische schokken te vermijden, het apparaat niet schoonmaken met water en niet onderdompelen in water.
- Gebruik geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakoplossingen of harde borstels voor het reinigen.
- Basis De basiseenheid kan worden afgeveegd met een licht vochtige, pluivrije doek.

DISPOSAL



Les appareils marqués de ce symbole doivent être éliminés séparément de vos ordures ménagères, ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. Une élimination appropriée protège l'environnement et la santé humaine.

Votre autorité locale ou votre revendeur peut fournir des informations à ce sujet

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez la fiche de la prise murale.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Base L'unité de base peut être essuyée avec un chiffon légèrement humide et non pelucheux.

DISPOSICIÓN



Los dispositivos marcados con este símbolo deben desecharse por separado de la basura doméstica, como contienen materiales valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación adecuada protege el medio ambiente y la salud humana.

Su autoridad local o minorista puede proporcionar información sobre el asunto.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua y no lo sumerja en agua.
- No utilice abrasivos, soluciones de limpieza duras o cepillos duros para la limpieza.
- Base La unidad base se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- 1) La presente garanzia è valida per 12 mesi dalla data di acquisto indicata sul presente certificato e sul documento fiscale.
- 2) Entro tale periodo la ditta si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che presentassero difetti di materiale o di costruzione.
- 3) Sono esclusi dalla garanzia : A- i guasti derivati da uso e manutenzione errati o per la normale usura del materiale. B- gli apparecchi che sono stati manomessi da persone non autorizzate. C- i danni provocati da rottura accidentale o da trasporto.
- 4) Le riparazioni e sostituzioni contemplate in garanzia saranno effettuate esclusivamente dalla casa produttrice e tutte le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.
- 5) In caso di guasto allegare all'apparecchio il presente certificato di garanzia debitamente compilato e copia del documento fiscale di acquisto.
- 6) Conservare la scatola d'imballo per tutta la durata della garanzia e nel caso di guasto re-imballare il prodotto come all'origine nella sua scatola originale

WARRANTY CONDITIONS

- 1) This warranty is valid for 12 months from the date of purchase, reported on this certificate and on the fiscal receipt.
- 2) Within such period the Company undertakes to repair or substitute, without charge, any part showing manufacturing or material flaws
- 3) This warranty does not cover the following: A- Damage caused by incorrect use or maintenance, or by normal wear. B- Malfunctions caused by unauthorized personnel tampering. C- Damage caused by mishandling, accident or transport.
- 4) In the period of validity of this warranty, all covered repair and substitutions shall be performed exclusively by the manufacturer. All shipping expenses shall be charged to the buyer.
- 5) Whenever you request the application of this warranty, enclose this certificate, duly filled, and a copy of the fiscal receipt, with the appliance.
- 6) Conserve the packing case for some days after purchase

GARANTIEBEDINGUNGEN

- 1) Vorliegende Garantie ist 12 Monate ab auf vorliegendem Garantieschein und der Kaufrebescheinigung angegebenen datum gültig.
- 2) Innerhalb dieses Zeitraums verpflichtet sich die Firma diejenigen Teile unentgeltlich zu reparieren oder zu ersetzen, die Material oder Baufehler aufweisen.
- 3) Von der Garantie ausgenommen: A - durch falschen Gebrauch und fehlerhafte Instandhaltung oder durch normalen Materialverschleiß hervorgerufene Schäden. B - Geräte, die durch nicht ermächtigtes Personal beschädigt worden sind. C - durch Zufallsbruch oder Transport hervorgerufene Schäden.
- 4) Die von der Garantie vorgesehen Reparaturen und der Ersatz werden ausschließlich von der Herstellerfirma durchgeführt und alle Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.
- 5) Im Falle von Schäden dem Gerät vorliegenden, vollständig ausgefüllten Garantieschein und Kaufrebescheinigung beilegen.
- 6) Conservare la scatola d'imbollo per tutta la durata della garanzia e nel caso di guasto re-imbollare il prodotto come all'origine nella sua scatola originale

WARRANTY CONDITIONS

- 1) This warranty is valid for 12 months from the date of purchase, reported on this certificate and on the fiscal receipt.
- 2) Within such period the Company undertakes to repair or substitute, without charge, any part showing manufacturing or material flaws
- 3) This warranty does not cover the following: A- Damage caused by incorrect use or maintenance, or by normal wear. B- Malfunctions caused by unauthorized personnel tampering. C- Damage caused by mishandling, accident or transport.
- 4) In the period of validity of this warranty, all covered repair and substitutions shall be performed exclusively by the manufacturer. All shipping expenses shall be charged to the buyer.
- 5) Whenever you request the application of this warranty, enclose this certificate, duly filled, and a copy of the fiscal receipt, with the appliance.
- 6) Konservieren Sie den Verpackungsfall für einige Tage nach dem Kauf

CONDITIONS DE GARANTIE

- 1) Cette garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat, rap port et sur ce certificat et sur le reçu fiscal.
- 2) Dans ce délai, la Société s'engage à réparer ou remplacer, sans frais, toute pièce présentant des défauts de fabrication ou de matériau
- 3) Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants: A- Les dommages causés par une mauvaise utilisation ou maintenance, ou par une usure normale. B- Dysfonctionnements causés par des manipulations non autorisées du personnel. C- Dommages causés par une mauvaise manipulation, un accident ou un transport.
- 4) Pendant la période de validité de cette garantie, toutes les réparations et substitutions couvertes doivent être effectuées exclusivement par le fabricant. Tous les frais d'expédition du bateau seront à la charge de l'acheteur.
- 5) Chaque fois que vous demandez l'application de cette garantie, joi gnez ce certificat, dûment rempli, et une copie du reçu fiscal, à l'appareil.
- 6) Conservez la caisse d'emballage pendant quelques jours après l'achat

CONDICIONES DE GARANTÍA

- 1) Esta garantía es válida por 12 meses a partir de la fecha de compra indicada en este certificado y en el documento fiscal.
- 2) Dentro de este período, la empresa se compromete a reparar o reemplazar sin cargo las piezas que presenten defectos en el material o la construcción.
- 3) Los siguientes están excluidos de la garantía: A- fallas derivadas del uso y mantenimiento incorrectos o debido al desgaste normal del material. B- aparatos que hayan sido manipulados por personas no autorizadas. C- daños causados por roturas accidentales o transporte.
- 4) Las reparaciones y reemplazos cubiertos por la garantía serán realizados exclusivamente por el fabricante y todos los costos de transporte corren a cargo del comprador.
- 5) En caso de falla, adjunte este certificado de garantía debidamente completado y una copia del documento del impuesto a la compra al aparato.
- 6) Conserve la caja de embalaje durante algunos días después de la compra.

GARANZIA	GUARANTEE	GARANTIE	GARANTIEBESCHEINIGUNG	GARRANTIA
<p>TIMBRO DEL RIVENDITORE RETAILER STAMP CACHET DU REVENDEUR STEMPEL DES WEDERVERKÄUFERS SELLO DE VENDEDOR CARIMBO DE VENDEDOR ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА PIECZ TKA SPRZEDAWCY A VÍSZONTELADO BÉLYEGZŐJE</p> <p>ختم البائع</p>	<p>NOME E RECAPITO DEL CLIENTE CUSTOMER ADDRESS ADRESSE DE L'ACHETEUR ANSCHRIFT DES KÄUFERS DIRECCIÒN COMPRADOR ENDEREÇO DO COMPRADOR</p>	<p>ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ИМЯ И АДРЕС КЛИЕНТА NAZWA I ADRES AZ ÜGYFEL NEVE ES CÍME إسم وعنوان المشتري</p>	<p>DATE DI ACQUISTO PURCHASE DATE KOOPDATUM DATA SPREDAZY</p>	<p>DATE D'ACHAT KAUFSDATUM HMEPOMHNIA AΓOPAZ .ATA ΠΟΡΥΠΗΚΗ</p> <p>FECHA DE COMPRA DATA DE COMPRA تاريخ الشراء</p>
<p>MODELLO NR. MODEL NO. MODELL NR.</p>	<p>MODELE MODELL ΤΥΠΟΣ MODEL-№</p>	<p>KESZÜLEK TÍPUS SZ. MODELO موديل رقم</p>	<p>DATA DI ACQUISTO PURCHASE DATE KOOPDATUM DATA SPREDAZY</p>	<p>DATE D'ACHAT KAUFSDATUM HMEPOMHNIA AΓOPAZ .ATA ΠΟΡΥΠΗΚΗ</p> <p>FECHA DE COMPRA DATA DE COMPRA تاريخ الشراء</p>
GARRANTIA	ΕΓΓΥΗΣΗ	ΓΑΡΑΝΤΙΑ	GARRANTIA	شهادة الضمان